

En l'etiquetatge, la Llei ens discrimina castellà 155 – català 1 Obligació per golejada

**Document informatiu sobre l'obligatorietat d'etiquetar
els productes en una llengua a Catalunya (març 2009)**

PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA

Plataforma per la Llengua
Diputació 276, planta baixa
08009 Barcelona
T. 933 211 803
info@plataforma-llengua.cat
www.plataforma-llengua.cat

1. L'obligatorietat d'emprar com a mínim una llengua en l'etiquetatge de productes a Catalunya – *pàgina 1*
2. L'obligatorietat d'emprar com a mínim una llengua en l'etiquetatge de productes en les Lleis autonòmiques del Consumidor a l'Estat espanyol – *pàgina 26*

1. L'obligatorietat d'emprar com a mínim una llengua en l'etiquetatge de productes a Catalunya

1.1 Obligtorietat d'emprar com a mínim el català en l'etiquetatge a Catalunya:

Existeix una llei amb un únic article per a uns productes molts concrets: els productes catalans amb denominacions d'origen o qualitat (es tracta de productes com: vins i caves catalans amb el segell de la denominació d'origen, arrossos amb la denominació d'origen protegida o els productes catalans ecològics amb el segell CCPAE). Les competències per aplicar les sancions previstes, per tal que com a mínim l'etiqueta estigui en català, són del Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural de la Generalitat de Catalunya. Però aquest sempre s'ha negat a tramitar les reclamacions oficials dels consumidors que s'han queixat quan han denunciat la distribució d'un producte de manera il·legal. Per tant es pot dir que, tot i haver-hi una única llei amb un únic article, i que afecta a molt pocs productes, ni en aquests casos l'obligatorietat del català en l'etiquetatge no s'ha aplicat plenament. Així mateix, però, cal tenir en compte que sortosament la majoria de productes inclosos en la llei l'acompleixen.

Pel que fa a la resta de productes, l'Estatut del Consumidor del 1993 aprovat pel Parlament de Catalunya preveu el desenvolupament d'altres reglaments per equiparar legalment el català amb el castellà a Catalunya (previst des de fa més de 15 anys). Tanmateix el govern català ha aturat des de fa 15 anys aquest desenvolupament. El maig del 2007 la Plataforma per la Llengua va escriure al Molt Honorable President de la Generalitat de Catalunya José Montilla demanant les raons per les quals el govern català afavoria el monolingüisme legal castellà a Catalunya pel que fa a l'etiquetatge tot i tenir plenes competències en la majoria dels casos per equiparar totes dues llengües. Després de trametre-li la carta tres vegades al llarg de l'any 2007, encara no n'ha obtingut una resposta. El 12 de juliol del 2007, la Plataforma per la Llengua va fer una sol·licitud administrativa al govern català demanant com és que, tot i la Generalitat de Catalunya tenir-ne les competències, s'havien aturat les polítiques d'equiparació lingüística en matèria d'etiquetatge. A hores d'ara encara no s'ha rebut tampoc cap resposta.

Aquesta és l'única normativa, amb un únic article que fa referència a l'obligatorietat d'etiquetar en català uns determinats productes:

1. *LLEI 1/1998, DE 7 DE GENER (DOGC 2553, DEL 9, I BOE 36, D'11 DE FEBRER), DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA.* En l'article 34.2 obliga l'etiquetatge com a mínim en català dels

productes catalans que gaudeixen de denominació d'origen, de denominació comarcal o de denominació de qualitat i dels productes artesanals que es distribueixen en l'àmbit territorial de Catalunya.

1.2. Obligatorietat d'emprar com a mínim el castellà en l'etiquetatge a Catalunya:

El recull que us presentem pretén mostrar de manera prou evident la gran diferència en el tractament legal que reben el català i el castellà a Catalunya en matèria d'etiquetatge. S'han trobat 155 normatives que obliguen l'etiquetatge en castellà dels productes a Catalunya, tot i que de ben segur en són més (recordem que per al català només n'hi ha una, que evidentment no abasta la dilatada afectació de les del castellà). Totes les 155 són ben clares pel que fa a l'obligatorietat única de la llengua castellana en l'etiquetatge, embalatge i manuals d'instruccions de productes (i per descomptat preveuen sancions). La pretensió no és però tant l'exhaustivitat de la totalitat de la mostra com fer prou evident que en aquest llistat mínim ja es denota la situació anòmala dins el context dels països democràtics, i del tot incoherent amb els principis del nou Estatut d'Autonomia. El recull (que per descomptat ha eliminat totes les lleis derogades o no vigents) no ha aplegat les moltes modificacions posteriors dels decrets (si en algun cas es mostra el decret sobre modificacions llavors no hi és l'original). Totes les referències són de períodes on ja s'havia restaurat el sistema democràtic. Per tant les normatives mostrades es reparteixen al llarg de tot aquest període, i no s'observa que en temps recents la política legislativa hagi millorat. Encara avui la imposició única del castellà a Catalunya continua elaborant-se de la mateixa manera. Mentre les lleis d'obligatorietat per al català s'han mostrat estables per part de les institucions catalanes des del 1998. Pel que fa al castellà no han parat d'augmentar i encara ho fan ara (2009). D'ençà del 1998 que es va fer l'única llei que obligava una petitíssima part dels productes a etiquetar-los en català a Catalunya, se n'han fet 57 de noves que obligaven l'etiquetatge com a mínim en castellà. En aquest mateix període cal afegir les modificacions (no incloses en aquestes 57) que han insistit en el monolingüisme castellà impositiu tot i les reiterades oportunitats de normalització de la situació i equiparació de totes dues llengües. Així (a octubre del 2008) hi ha normatives que han rebut fins a 28 modificacions (aquest és el cas del Reial Decret 2163/1994 sobre productes fitosanitaris); per tant amb 28 oportunitats de canvis aprofitant les diverses adaptacions. Tanmateix totes es van desaprovechar. Quan hi ha hagut derogacions de lleis (la del medicament mateix de l'any 1993), la nova del 2006 tornava a insistir en l'obligació única del castellà, mentre des del Govern català no s'actuava legislant per evitar aquest tracte diferenciat, tot i tenir-ne les competències.

A més algunes lleis tenen no un, sinó dos, tres o quatre o més articles dins la mateixa llei que imposen únicament l'etiquetatge en castellà. Tot plegat constitueix un cas atípic dins de la Unió

Europea i dins el context dels països desenvolupats de tradició democràtica. No hi ha en aquests contextos una llengua pròpia tan parlada com la catalana tan desprotegida legalment en matèria d'etiquetatge, ni comparativament en una altra llengua en un mateix territori.

L'àmbit d'afectació d'aquesta legislació afecta pràcticament tots els sectors; amb normatives tan específiques per exemple com L'Ordre de 10 d'octubre de 1994 sobre l'etiquetatge de llavors i plantes de viver, passant pel Reial Decret 349/1993 que afecta als lleixius, el Reial Decret 1082/1991 sobre l'envàs i cartronatge de les lents de contacte, el Reial Decret 1124/1982 que afecta a les galetes, l'Ordre de 15 de febrer del 1990 sobre l'etiquetatge d'articles de marroquineria o fins el Reial Decret 1688/1991 que obliga l'etiquetatge en castellà dels preservatius.

Tanmateix voldríem destacar-ne algunes que, atès l'ample espectre d'afectació i la visualització d'aquests productes per part del consumidor, considerem força significatives. Així en destaquem:

Pel que fa als productes alimentaris de tot tipus:

*REAL DECRETO 1334/1999, DE 31 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE ETIQUETADO, PRESENTACIÓN Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS.**

Aquest Reial Decret afecta a tots els productes alimentaris distribuïts a l'Estat espanyol. Tal com defineix l'article 1 sobre l'àmbit d'aplicació no només afecta a tots els productes alimentaris de venda directa al consumidor, sinó també als restaurants, hospitals, cantines i altres col·lectivitats similars. L'obligació recau en l'article 18:

“Artículo 18. Lengua en el etiquetado.

Las indicaciones obligatorias del etiquetado de los productos alimenticios que se comercialicen en España se expresarán, al menos, en la lengua española oficial del Estado.

Lo dispuesto en el apartado anterior no será de aplicación a los productos tradicionales elaborados y distribuidos exclusivamente en el ámbito de una Comunidad Autónoma con lengua oficial propia.”
(aquesta excepció té en compte una petitíssima part de la producció)

Pel que fa als productes no alimentaris en destaquem:

* Els noms d'aquestes normatives s'han expressat en la forma castellana, per tal de no desvirtuar el text original, tot i que per a les més recents ja hi ha traduccions oficials al català.

REAL DECRETO 1468/1988, DE 2 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE ETIQUETADO, PRESENTACION Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS INDUSTRIALES DESTINADOS A SU VENTA DIRECTA A LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS.

Justament en el text de la mateixa normativa ja es deixa clar l'objectiu que pretén:

“(…) la presencia progresiva en el mercado nacional de productos de importación, en cuyas etiquetas aparecen, con gran frecuencia, expresiones en idiomas extranjeros sin las oportunas traducciones a la lengua espanyola oficial del estado, impiden, en general, una adecuada información y conocimiento suficiente por parte de los usuarios.”

A l'article 3 s'esmenta l'afectació de la Llei deixant ben clar que afecta a tots els productes llevat dels cosmètics i productes sanitaris, productes farmacèutics, productes artesans, obres d'art i antiguitats i tots aquells productes industrials que tinguin una normativa específica (per a la majoria d'aquests productes hi ha altres normatives per les quals s'obliga a etiquetar en castellà). És per tant una normativa important pel que fa a l'afectació de productes de consum. L'article 8 fixa l'obligatorietat per la qual bàsicament s'ha fet la llei:

“Artículo 8:

8.1 Todas las inscripciones a las que se ha hecho referencia deberán figurar, al menos, en castellano, lengua espanyola oficial del Estado.”

Pel que fa als productes farmacèutics en destaquem:

LEY 29/2006, DE 26 DE JULIO, DE GARANTÍAS Y USO RACIONAL DE LOS MEDICAMENTOS Y PRODUCTOS SANITARIOS.

Aquesta llei afecta tant als medicaments d'ús humà com els veterinaris. Pel que fa als d'ús humà obliga l'etiquetatge i el prospecte com a mínim en castellà a l'article 15 (ratificat més avall entenent que la informació presentada ha de coincidir amb l'utilitzada):

“Artículo 15. Garantías de información.

1. El Ministerio de Sanidad y Consumo regulará los aspectos relativos a las garantías de información: características, extensión, pormenores y lugares donde deba figurar. En todo caso, para la elaboración de esta información sobre el medicamento, su titular proporcionará información escrita suficiente sobre su identificación, indicaciones y precauciones a observar en su empleo. Esta información se presentará, al menos, en la lengua española oficial del Estado y con ella se elaborará la ficha técnica, el prospecto y el etiquetado.”

Aixa mateix s'expressa per als medicaments veterinaris a l'article 31:

“Artículo 31. Garantías de información.

1. Los Ministerios de Agricultura, Pesca y Alimentación y de Sanidad y Consumo regularán los aspectos relativos a las garantías de información: características, extensión, pormenores y lugares donde deba figurar. En todo caso, para la elaboración de esta información sobre el medicamento veterinario, su titular proporcionará información escrita suficiente sobre su identificación, indicaciones y precauciones a observar en su empleo. Esta información se presentará, al menos, en la lengua española oficial del Estado y con ella se elaborará la ficha técnica, el prospecto y el etiquetado.”

Com a nota curiosa l'afectació pel que fa al castellà arriba fins i tot en el nom del producte. L'article 14 obliga que la denominació del producte sigui una denominació espanyola: *“La denominación oficial española será de uso obligatorio, sin perjuicio de que pueda expresarse, además, en las correspondientes lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas.”*

Pel que fa a les joguines:

REAL DECRETO 880/1990, DE 29 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LOS JUGUETES.

L'article 11.5 obliga que les advertències i totes les indicacions contemplades a la llei s'han d'expressar *“al menos, en la lengua espanyola oficial del Estado”*

Aquest és el llistat de normatives que obliguen l'etiquetatge, embalatge o instruccions de productes en castellà a Catalunya.

1. REAL DECRETO 31/2009, DE 16 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD COMERCIAL PARA LAS PATATAS DE CONSUMO EN EL MERCADO NACIONAL Y SE MODIFICA EL ANEXO I DEL REAL DECRETO 2192/1984, DE 28 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE APLICACIÓN DE LAS NORMAS DE CALIDAD PARA LAS FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà de les patates.
2. REAL DECRETO 30/2009, DE 16 DE ENERO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN DE SETAS PARA USO ALIMENTARIO. Recordar l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

3. REAL DECRETO 1644/2008, DE 10 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DE LAS MÁQUINAS. Obliga com a mínim el castellà en les informacions i advertències de les màquines, i en el manual d'instruccions.
4. REAL DECRETO 1246/2008, DE 18 DE JULIO, POR EL QUE SE REGULA EL PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACIÓN, REGISTRO Y FARMACOVIGILANCIA DE LOS MEDICAMENTOS VETERINARIOS FABRICADOS INDUSTRIALMENTE. Obliga el castellà en l'etiquetatge i instruccions del productes
5. REAL DECRETO 1079/2008, DE 27 DE JUNIO, POR EL QUE SE REGULA EL MERCADO DE LOS JAMONES Y PALETAS Y LOS PERIODOS DE ELABORACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE DETERMINADAS MENCIONES EN EL ETIQUETADO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
6. REAL DECRETO 867/2008, DE 23 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA ESPECÍFICA DE LOS PREPARADOS PARA LACTANTES Y DE LOS PREPARADOS DE CONTINUACIÓN. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
7. *REAL DECRETO 226/2008, DE 15 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULAN LAS CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA NORMATIVA COMUNITARIA DE COMERCIALIZACIÓN DE HUEVOS.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
8. *REAL DECRETO LEGISLATIVO 1/2007, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL TEXTO REFUNDIDO DE LA LEY GENERAL PARA LA DEFENSA DE LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS Y OTRAS LEYES COMPLEMENTARIAS.* Obliga l'etiquetatge en castellà.
9. *REAL DECRETO 1469/2007, DE 2 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA CARNE, EL JAMÓN, LA PALETA Y LA CAÑA DE LOMO IBÉRICOS.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

10. *REAL DECRETO 1345/2007, DE 11 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACIÓN, REGISTRO Y CONDICIONES DE DISPENSACIÓN DE LOS MEDICAMENTOS DE USO HUMANO FABRICADOS INDUSTRIALMENTE.* Obliga l'etiquetatge dels medicaments en castellà i no permet que s'acompanyi també en català llevat que hagi superat els tràmits d'una traducció fidedigna.
11. *REAL DECRETO 1070/2007, DE 27 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA CUAJADA.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
12. *ORDEN SCO/3858/2006, DE 5 DE DICIEMBRE, POR LA QUE SE REGULAN DETERMINADOS ASPECTOS RELACIONADOS CON LA PRESTACIÓN DE PRODUCTOS DIETÉTICOS DEL SISTEMA NACIONAL DE SALUD.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris i dietètics.
13. *REAL DECRETO 1113/2006, DE 29 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE CALIDAD PARA QUESOS Y QUESOS FUNDIDOS.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
14. *LEY 29/2006, DE 26 DE JULIO, DE GARANTÍAS Y USO RACIONAL DE LOS MEDICAMENTOS Y PRODUCTOS SANITARIOS.* Obliga l'ús del castellà en tots els aspectes d'etiquetatge i instruccions del medicament; des de la denominació del medicament, fins a la fitxa tècnica, el prospecte i l'etiquetatge. Aquestes mateixes obligacions s'estenen també en els articles que fan referència als productes veterinaris.
15. *REAL DECRETO 640/2006, DE 26 DE MAYO, POR EL QUE SE REGULAN DETERMINADAS CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES COMUNITARIAS EN MATERIA DE HIGIENE, DE LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS.* Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
16. *LEY 28/2005, DE 26 DE DICIEMBRE, DE MEDIDAS SANITARIAS FRENTE AL TABAQUISMO Y REGULADORA DE LA VENTA, EL SUMINISTRO, EL CONSUMO Y LA PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO.* Obliga l'etiquetatge en castellà.

17. REAL DECRETO 1313/2005, DE 4 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TÉCNICO DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN DEL MATERIAL DE MULTIPLICACIÓN DE HONGOS CULTIVADOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
18. REAL DECRETO 824/2005, DE 8 DE JULIO, SOBRE PRODUCTOS FERTILIZANTES. Imposa l'etiquetatge en castellà en l'embalatge i etiquetatge d'aquest tipus de productes.
19. REAL DECRETO 2127/2004, DE 29 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD DE LAS EMBARCACIONES DE RECREO, DE LAS MOTOS NÁUTICAS, DE SUS COMPONENTES Y DE LAS EMISIONES DE ESCAPE Y SONORAS DE SUS MOTORES. Obliga el manual d'instruccions en castellà.
20. REAL DECRETO 121/2004, DE 23 DE ENERO, SOBRE LA IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA PESCA, DE LA ACUICULTURA Y DEL MARISQUEO VIVOS, FRESCOS, REFRIGERADOS O COCIDOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà les dades bàsiques per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris. A més imposa el castellà a les comunitats autònomes si aquestes volen obligar a posar les dades en una altra llengua cooficial.
21. REAL DECRETO 1800/2003, DE 26 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS GASES MEDICINALES. Recorda l'obligatorietat del castellà en l'etiquetatge en concordança amb la legislació sobre etiquetatge dels medicaments.
22. REAL DECRETO 1698/2003, DE 12 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN DISPOSICIONES DE APLICACIÓN DE LOS REGLAMENTOS COMUNITARIOS SOBRE EL SISTEMA DE ETIQUETADO DE LA CARNE DE VACUNO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
23. REAL DECRETO 1376/2003, DE 7 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS DE PRODUCCIÓN, ALMACENAMIENTO Y COMERCIALIZACIÓN DE LAS CARNES FRESCAS Y SUS DERIVADOS EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE COMERCIO AL POR MENOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

24. REAL DECRETO 1275/2003, DE 10 DE OCTUBRE, RELATIVO A LOS COMPLEMENTOS ALIMENTICIOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
25. REAL DECRETO 1055/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA SOBRE LOS PRODUCTOS DE CACAO Y CHOCOLATE DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
26. REAL DECRETO 1054/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA DETERMINADOS TIPOS DE LECHE CONSERVADA PARCIAL O TOTALMENTE DESHIDRATADA DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
27. REAL DECRETO 1052/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA SOBRE DETERMINADOS AZÚCARES DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris
28. REAL DECRETO 1050/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA DE ZUMOS DE FRUTAS Y DE OTROS PRODUCTOS SIMILARES, DESTINADOS A LA ALIMENTACIÓN HUMANA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
29. REAL DECRETO 1049/2003, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD RELATIVA A LA MIEL. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
30. REAL DECRETO 946/2003, DE 18 DE JULIO, POR EL QUE SE ESTABLECEN REQUISITOS ESPECÍFICOS DE ETIQUETADO PARA EL ESPÁRRAGO BLANCO EN CONSERVA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
31. REAL DECRETO 906/2003, DE 11 DE JULIO, RELATIVO AL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS QUE CONTIENEN QUININA O CAFEÍNA. Recorda

l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris

32. REAL DECRETO 863/2003, DE 4 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA ELABORACIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y VENTA DE CONFITURAS, JALEAS, "MARMALADES" DE FRUTAS Y CREMA DE CASTAÑAS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
33. REAL DECRETO 836/2003, DE 27 DE JUNIO, POR EL QUE SE SE APRUEBA UNA NUEVA INSTRUCCIÓN TÉCNICA COMPLEMENTARIA "MIE-AEM-2" DEL REGLAMENTO DE APARATOS DE ELEVACIÓN Y MANUTENCIÓN, REFERENTE A GRÚAS TORRE PARA OBRAS U OTRAS APLICACIONES. Obliga les instruccions en castellà.
34. REAL DECRETO 255/2003, DE 28 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE CLASIFICACIÓN, ENVASADO Y ETIQUETADO DE PREPARADOS PELIGROSOS. Obliga que totes les informacions que ha de dur l'envàs siguin com a mínim en castellà (a més de la fitxa de dades de seguretat).
35. REAL DECRETO 210/2003, DE 21 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO ENERGÉTICO DE LOS HORNOS ELÉCTRICOS DE USO DOMÉSTICO. Obliga l'etiquetatge de l'aparell com a mínim en castellà.
36. REAL DECRETO 208/2003, DE 21 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TÉCNICO DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN DE PLANTAS DE VIVERO DE VID. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
37. REAL DECRETO 179/2003, DE 14 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL YOGUR O YOGHOURT. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
38. REAL DECRETO 142/2003, DE 7 DE FEBRERO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO ENERGÉTICO DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE DE USO DOMÉSTICO. Obliga l'etiquetatge de l'aparell com a mínim en castellà.
39. REAL DECRETO 1380/2002, DE 20 DE DICIEMBRE, DE IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA PESCA, DE LA ACUICULTURA Y DEL MARISQUEO

CONGELADOS Y ULTRACONGELADOS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris. Permet que les comunitats autònomes obliguin aquestes informacions en una llengua cooficial sempre que hi sigui el castellà.

40. REAL DECRETO 1079/2002, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULAN LOS CONTENIDOS MÁXIMOS DE NICOTINA, ALQUITRÁN Y MONÓXIDO DE CARBONO DE LOS CIGARRILLOS, EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO, ASÍ COMO LAS MEDIDAS RELATIVAS A INGREDIENTES Y DENOMINACIONES DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO. Obliga com a mínim el castellà en l'etiquetatge, tant en els advertiments, com en l'etiquetatge dels continguts de quitrà, monòxid de carboni i nicotina, imposant a més un espai determinat.
41. REAL DECRETO 1074/2002, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL PROCESO DE ELABORACIÓN, CIRCULACIÓN Y COMERCIO DE AGUAS DE BEBIDA ENVASADAS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
42. REAL DECRETO 142/2002, DE 1 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA LISTA POSITIVA DE ADITIVOS DISTINTOS DE COLORANTES Y EDULCORANTES PARA SU USO EN LA ELABORACIÓN DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS, ASÍ COMO SUS CONDICIONES DE UTILIZACIÓN. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la reglamentació tècnico-sanitària d'additius alimentaris.
43. REAL DECRETO 56/2002, DE 18 DE ENERO, POR EL QUE SE REGULAN LA CIRCULACIÓN Y UTILIZACIÓN DE MATERIAS PRIMAS PARA LA ALIMENTACIÓN ANIMAL Y LA CIRCULACIÓN DE PIENSOS COMPUESTOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà. Permet fer servir altres llengües oficials de les comunitats autònomes sempre que s'utilitzi el castellà.
44. REAL DECRETO 1230/2001, DE 8 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, CIRCULACIÓN Y VENTA DE LAS ACEITUNAS DE MESA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
45. REAL DECRETO 348/2001, DE 4 DE ABRIL, POR EL QUE SE REGULA LA ELABORACIÓN, COMERCIALIZACIÓN E IMPORTACIÓN DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS E INGREDIENTES ALIMENTARIOS TRATADOS CON RADIACIONES

IONIZANTES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

46. REAL DECRETO 3484/2000, DE 29 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS DE HIGIENE PARA LA ELABORACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE COMIDAS PREPARADAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
47. REAL DECRETO 1890/2000, DE 20 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO QUE ESTABLECE EL PROCEDIMIENTO PARA LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD DE LOS APARATOS DE TELECOMUNICACIONES. En diversos articles imposa el castellà en les dades que acompanyen els aparells, entre d'altres documents el manual d'instruccions i les especificacions tècniques.
48. REAL DECRETO 1662/2000, DE 29 DE SEPTIEMBRE, SOBRE PRODUCTOS SANITARIOS PARA DIAGNÓSTICO "IN VITRO". Obliga l'etiquetatge i documentació informativa en castellà.
49. REAL DECRETO 1091/2000, DE 9 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA ESPECÍFICA DE LOS ALIMENTOS DIETÉTICOS DESTINADOS A USOS MÉDICOS ESPECIALES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge d'aquests tipus de productes.
50. REAL DECRETO 1334/1999, DE 31 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE ETIQUETADO, PRESENTACIÓN Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS. Imposa la llengua castellana en l'etiquetatge.
51. REAL DECRETO 770/1999, DE 7 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, CIRCULACIÓN Y COMERCIO DE DETERGENTES Y LIMPIADORES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà de totes les dades previstes per a aquests tipus de productes.
52. REAL DECRETO 769/1999, DE 7 DE MAYO, POR EL QUE SE DICTAN LAS DISPOSICIONES DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, 97/23/CE, RELATIVA A LOS EQUIPOS DE PRESIÓN Y SE MODIFICA EL REAL DECRETO 1244/1979, DE 4 DE ABRIL, QUE APROBÓ EL REGLAMENTO DE

APARATOS A PRESIÓN. Imposa als fabricants el castellà si es distribueix a l'estat espanyol i el castellà o la llengua oficial de la Unió Europea en la distribució exterior.

53. REAL DECRETO 571/1999, DE 9 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA QUE FIJA LAS NORMAS APLICABLES A LA PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE MOLUSCOS BIVALVOS VIVOS. Obliga l'etiquetatge en castellà
54. REAL DECRETO 2599/1998, DE 4 DE DICIEMBRE, SOBRE LOS ADITIVOS EN LA ALIMENTACIÓN DE LOS ANIMALES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
55. REAL DECRETO 2452/1998, DE 17 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACIÓN TÉCNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y COMERCIO DE CALDOS, CONSOMÉS, SOPAS Y CREMAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
56. REAL DECRETO 618/1998, DE 17 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE HELADOS Y MEZCLAS ENVASADAS PARA CONGELAR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
57. REAL DECRETO 1916/1997, DE 19 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES SANITARIAS APLICABLES A LA PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE CARNE PICADA Y PREPARADOS DE CARNE. Obliga l'envasat i l'etiquetatge en castellà.
58. REAL DECRETO 1599/1997, DE 17 DE OCTUBRE, SOBRE PRODUCTOS COSMETICOS. Obliga com a mínim l'etiquetatge i informació del producte en castellà.
59. REAL DECRETO 1314/1997, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE DICTAN LAS DISPOSICIONES DE APLICACION DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO 95/16/CE, SOBRE ASCENSORES. Imposa el castellà com a única llengua oficial de l'estat en el manual d'instruccions dels ascensors si l'instal•lador és espanyol, si es de fora s'ha de fer una llengua oficial de l'estat corresponent.

60. REAL DECRETO 400/1996, DE 1 DE MARZO, POR EL QUE SE DICTA LAS DISPOSICIONES DE APLICACION DE LA DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO 94/9/CE, RELATIVA A LOS APARATOS Y SISTEMAS DE PROTECCION PARA USO EN ATMOSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS. Imposa en el manual d'instruccions i la documentació el castellà o una llengua de la Comunitat europea.
61. REAL DECRETO 1999/1995, DE 7 DE DICIEMBRE, RELATIVO A LOS ALIMENTOS PARA ANIMALES DESTINADOS A OBJETIVOS DE NUTRICION ESPECIFICOS. Obliga l'etiquetatge en castellà tot fent referència a la normativa concordant.
62. REAL DECRETO 1718/1995, DE 27 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS EN LOS COMPONENTES PRINCIPALES DEL CALZADO. Obliga l'etiquetatge en castellà en les indicacions escrites obligatòries.
63. ORDEN DE 6 DE SEPTIEMBRE DE 1995 POR LA QUE SE MODIFICA LA ORDEN DE 20 DE OCTUBRE DE 1983, POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA LA LECHE CONCENTRADA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà en concordança a la legislació sobre etiquetatge de productes alimentaris.
64. ORDEN DE 6 DE SEPTIEMBRE DE 1995 POR LA QUE SE MODIFICA LA ORDEN DE 3 DE OCTUBRE DE 1983, POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA LA LECHE PASTERIZADA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà en concordança a la legislació sobre etiquetatge de productes alimentaris.
65. REAL DECRETO 929/1995, DE 9 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO TECNICO DE CONTROL Y CERTIFICACION DE PLANTAS DE VIVERO DE FRUTALES. Obliga a etiquetar en castellà.
66. REAL DECRETO 363/1995, DE 10 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO SOBRE NOTIFICACION DE SUSTANCIAS NUEVAS Y CLASIFICACION, ENVASADO Y ETIQUETADO DE SUSTANCIAS PELIGROSAS. Obliga l'etiquetatge en castellà de tots aquest tipus de productes a més de la fitxa de dades.

67. REAL DECRETO 157/1995, DE 3 DE FEBRERO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES DE PREPARACION, DE PUESTA EN EL MERCADO Y DE UTILIZACION DE LOS PIENSOS MEDICAMENTOSOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
68. REAL DECRETO 109/1995, DE 27 DE ENERO, SOBRE MEDICAMENTOS VETERINARIOS. Obliga els prospectes en castellà.
69. REAL DECRETO 53/1995, DE 20 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE LA CERVEZA Y DE LA MALTA LIQUIDA. Obliga el castellà en l'etiquetatge.
70. REAL DECRETO 2549/1994, DE 29 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE MODIFICA LA INSTRUCCION TECNICA COMPLEMENTARIA MIE-AP3 DEL REGLAMENTO DE APARATOS A PRESION, REFERENTE A GENERADORES DE AEROSOLES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
71. REAL DECRETO 2208/1994, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LOS MEDICAMENTOS HOMEOPATICOS DE USO HUMANO DE FABRICACION INDUSTRIAL. Obliga l'etiquetatge en castellà d'aquests medicaments.
72. REAL DECRETO 2163/1994, DE 4 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE IMPLANTA EL SISTEMA ARMONIZADO COMUNITARIO DE AUTORIZACION PARA COMERCIALIZAR Y UTILIZAR PRODUCTOS FITOSANITARIOS. Obliga el castellà en les etiquetes dels envasos dels productes fitosanitaris.
73. ORDEN DE 10 DE OCTUBRE DE 1994 POR LA QUE SE MODIFICA LA ORDEN DE 23 DE MAYO DE 1986, POR LA QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO GENERAL TECNICO DE CONTROL Y CERTIFICACION DE SEMILLAS Y PLANTAS DE VIVERO. Obliga l'etiquetatge en castellà en l'embalatge d'aquests productes.
74. ORDEN DE 4 DE JULIO DE 1994 SOBRE UTILIZACION Y COMERCIALIZACION DE ENZIMAS, MICROORGANISMOS Y SUS PREPARADOS EN LA ALIMENTACION ANIMAL. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
75. REAL DECRETO 1412/1994, DE 25 DE JUNIO, POR EL QUE SE AUTORIZA LA ELABORACION DE NECTARES DE FRUTAS SIN ADICION DE AZUCARES O DE MIEL.

Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà al recordar la legislació sobre aliments i sucres de fruita aplicables.

76. REAL DECRETO 1185/1994, DE 3 DE JUNIO, SOBRE ETIQUETADO DE PRODUCTOS DEL TABACO DISTINTOS DE LOS CIGARRILLOS Y POR EL QUE SE PROHIBE DETERMINADOS TABACOS DE USO ORAL Y SE ACTUALIZA EL REGIMEN SANCIONADOR EN MATERIA DE TABACO. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
77. REAL DECRETO 124/1994, DE 28 DE ENERO, QUE REGULA EL ETIQUETADO Y LA INFORMACION REFERENTE AL CONSUMO DE ENERGIA Y DE OTROS RECURSOS DE LOS APARATOS DE USO DOMESTICO. Obliga a etiquetar els productes en castellà.
78. REAL DECRETO 2070/1993, DE 26 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE LOS VINAGRES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
79. REAL DECRETO 349/1993, DE 5 DE MARZO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LEJIAS APROBADA POR EL REAL DECRETO 3360/1983, DE 30 DE NOVIEMBRE. Obliga l'etiquetatge i presentació en castellà.
80. REAL DECRETO 930/1992, DE 17 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA DE ETIQUETADO SOBRE PROPIEDADES NUTRITIVAS DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
81. REAL DECRETO 510/1992, DE 14 DE MAYO, POR EL QUE SE REGULA EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS DEL TABACO Y SE ESTABLECEN DETERMINADAS LIMITACIONES EN AERONAVES COMERCIALES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà, i amb un espai determinat mínim en aquesta llengua respecte el total en el cas que se'n vulguin afegir d'altres.
82. REAL DECRETO 15/1992, DE 17 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y VENTA DE BEBIDAS REFRESCANTES. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.

83. REAL DECRETO 1810/1991, DE 13 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICA-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIALIZACION DE CAMELOS CHICLES, CONFITES Y GOLOSINAS. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
84. REAL DECRETO 1809/1991, DE 13 DE DICIEMBRE, POR LA QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES, APROBADO POR EL REAL DECRETO 2685/1976, DE 16 DE OCTUBRE. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
85. REAL DECRETO 1688/1991, DE 22 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES TECNICAS Y SANITARIAS DE LOS PRESERVATIVOS DE CAUCHO Y SE DECLARA OBLIGATORIA SU HOMOLOGACION SANITARIA. Obliga l'etiquetatge dels envasos en castellà.
86. REAL DECRETO 1534/1991, DE 18 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE MODIFICAN DETERMINADOS ARTICULOS DE LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PASTAS ALIMENTICIAS APROBADA POR EL DECRETO 2181/1975, DE 12 DE SEPTIEMBRE. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris
87. REAL DECRETO 1111/1991, DE 12 DE JULIO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE ADITIVOS ALIMENTARIOS, APROBADA POR REAL DECRETO 3177/1983, DE 16 DE NOVIEMBRE, Y MODIFICADA POR REAL DECRETO 1339/1988, DE 28 DE OCTUBRE. Obliga l'embalatge i l'envasat com a mínim en castellà.
88. REAL DECRETO 1109/1991, DE 12 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA NORMA GENERAL RELATIVA A LOS ALIMENTOS ULTRACONGELADOS DESTINADOS A LA ALIMENTACION HUMANA. Recorda l'obligació d'etiquetar com a mínim en castellà en concordança amb la legislació sobre productes alimentaris.
89. REAL DECRETO 1082/1991, DE 28 DE JUNIO, POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS CONDICIONES TECNICAS Y SANITARIAS DE LOS PRODUCTOS PARA EL CUIDADO Y

MANTENIMIENTO DE LAS LENTES DE CONTACTO. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i del cartronatge com a mínim en castellà.

90. REAL DECRETO 162/1991, DE 8 DE FEBRERO POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA FABRICACION, COMERCIALIZACION Y UTILIZACION DE LOS PLAGUICIDAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
91. REAL DECRETO 880/1990, DE 29 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LOS JUGUETES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
92. REAL DECRETO 823/1990, DE 22 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PRODUCTOS DERIVADOS DE CACAO, DERIVADOS DE CHOCOLATE Y SUCEDANEOS DE CHOCOLATE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
93. REAL DECRETO 822/1990, DE 22 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DEL CACAO Y CHOCOLATE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
94. REAL DECRETO 668/1990, DE 25 DE MAYO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE MATERIALES POLIMERICOS EN RELACION CON LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y ALIMENTARIOS, APROBADA POR EL REAL DECRETO 1125/1982, DE 30 DE ABRIL. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
95. REAL DECRETO 472/1990, DE 6 DE ABRIL, POR EL QUE SE REGULAN LOS DISOLVENTES DE EXTRACCION UTILIZADOS EN LA ELABORACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y SUS INGREDIENTES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
96. ORDEN DE 15 DE FEBRERO DE 1990 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS ARTICULOS DE MARROQUINERIA, VIAJE Y GUARDICIONERIA. Obliga l'etiquetatge en castellà.

97. ORDEN DE 15 DE FEBRERO DE 1990 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS GUANTES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
98. REAL DECRETO 645/1989, DE 19 DE MAYO, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y PRODUCTOS DE LA PESCA Y ACUICULTURA CON DESTINO AL CONSUMO HUMANO, APROBADA POR REAL DECRETO 1521/1984, DE 1 DE AGOSTO. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
99. ORDEN DE 21 DE MARZO DE 1989 POR LA QUE SE MODIFICA LA DE 29 DE OCTUBRE DE 1986, QUE APRUEBA LA NORMA GENERAL DE CALIDAD PARA EL TOCINO SALADO Y LA PANCETA CURADA, DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
100. REAL DECRETO 126/1989, DE 3 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE PATATAS FRITAS Y PRODUCTOS DE APERITIVO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
101. REAL DECRETO 1468/1988, DE 2 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE ETIQUETADO, PRESENTACION Y PUBLICIDAD DE LOS PRODUCTOS INDUSTRIALES DESTINADOS A SU VENTA DIRECTA A LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS. Obliga l'etiquetatge i rotulació del producte com a mínim en castellà.
102. REAL DECRETO 1426/1988, DE 25 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE MODIFICA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES EN LO QUE SE REFIERE AL ETIQUETADO Y PUBLICIDAD DE LOS MISMOS Y A LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DESTINADOS A LOS ENFERMOS CELIACOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

103. REAL DECRETO 1425/1988, DE 25 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE MATERIALES PLASTICOS DESTINADOS A ESTAR EN CONTACTO CON PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y ALIMENTARIOS. Recordar l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
104. REAL DECRETO 1338/1988, DE 28 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE HORCHATA DE CHUFA. Recordar l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
105. REAL DECRETO 1231/1988, DE 14 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DEL CAFE. Obliga l'etiquetatge en castellà.
106. REAL DECRETO 833/1988, DE 20 DE JULIO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO PARA LA EJECUCION DE LA LEY 20/1986, BASICA DE RESIDUOS TOXICOS Y PELIGROSOS. Obliga l'etiquetatge d'aquests productes en castellà.
107. ORDEN DE 28 DE JUNIO DE 1988 POR LA QUE SE APRUEBA LA INSTRUCCION TECNICA COMPLEMENTARIA MIE-AP17 DEL REGLAMENTO DE APARATOS A PRESION REFERENTE A INSTALACIONES DE TRATAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE AIRE COMPRIMIDO. Obliga les instruccions del producte en castellà.
108. ORDEN DE 28 DE MARZO DE 1988 POR LA QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS GENERALES DE CALIDAD PARA LAS CASEINAS Y CASEINATOS ALIMENTICIOS. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
109. REAL DECRETO 250/1988, DE 11 DE MARZO, POR EL QUE SE MODIFICAN ALGUNOS DE LOS APARTADOS DEL REAL DECRETO 1416/1982, DE 28 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE AGUARDIENTES COMPUESTOS, LICORES, APERITIVOS SIN VINO BASE Y OTRAS BEBIDAS DERIVADAS DE ALCOHOLES NATURALES. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.

110. REAL DECRETO 197/1988, DE 22 DE FEBRERO, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE LA LEY DE OBJETOS FABRICADOS CON METALES PRECIOSOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
111. REAL DECRETO 58/1988, DE 29 DE ENERO, SOBRE PROTECCION DE LOS DERECHOS DEL CONSUMIDOR EN EL SERVICIO DE REPARACION DE APARATOS DE USO DOMESTICO. Obliga tota la informació del producte com a mínim en castellà.
112. REAL DECRETO 1453/1987, DE 27 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO REGULADOR DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA, CONSERVACION Y TEÑIDO DE PRODUCTOS TEXTILES, CUEROS, PIELES Y SINTETICOS. Obliga com a mínim el castellà.
113. ORDEN DE 27 DE NOVIEMBRE DE 1987 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL NISPERO DESTINADO AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
114. ORDEN DE 23 DE NOVIEMBRE DE 1987 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS PLATANOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
115. REAL DECRETO 1261/1987, DE 11 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DE LOS AZUCARES DESTINADOS AL CONSUMO HUMANO. Recuerda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
116. REAL DECRETO 1094/1987, DE 26 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE CEREALES EN COPOS O EXPANDIDOS. Recuerda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
117. REAL DECRETO 928/1987, DE 5 DE JUNIO, RELATIVO AL ETIQUETADO DE COMPOSICION DE LOS PRODUCTOS TEXTILES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
118. REAL DECRETO 2551/1986, DE 21 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE REGULA LA ELABORACION Y COMERCIALIZACION DE "ACEITE DE ORUJO REFINADO Y DE

OLIVA". Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

119. ORDEN DE 29 DE OCTUBRE DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA TRIPAS NATURALES CON DESTINO AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i la retolació en castellà.
120. ORDEN DE 29 DE OCTUBRE DE 1986 POR LA QUE SE MODIFICA LA NORMA DE CALIDAD PARA LA PATATA DE CONSUMO DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge de l'envàs i la retolació en castellà.
121. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS APIOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
122. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS AJOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
123. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA ESPARRAGOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
124. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA CALABACINES DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
125. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LAS COLES DE BRUSELAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
126. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS PUERROS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
127. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LAS ESPINACAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.

128. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD DE LOS GUISANTES PARA DESGRANAR DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
129. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA PEPINOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
130. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LECHUGAS Y ESCAROLAS DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
131. ORDEN DE 24 DE MARZO DE 1986 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA REPOLLOS DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
132. REAL DECRETO 2323/1985, DE 4 DE DICIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACION DE SUCEDANEOS DE CAFE. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
133. ORDEN DE 15 DE NOVIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA UVA DE MESA DESTINADA AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
134. ORDEN DE 15 DE NOVIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA PERAS Y MANZANAS DE MESA DESTINADAS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
135. ORDEN DE 15 DE OCTUBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA LOS MEJILLONES COCIDOS Y CONGELADOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
136. ORDEN DE 15 DE OCTUBRE DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA EL MEJILLON, ALMEJA Y BERBERECHO EN CONSERVA. Recorda

l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

137. ORDEN DE 23 DE SEPTIEMBRE DE 1985 POR LA QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA PARA EL ETIQUETADO INFORMATIVO DE LOS PRODUCTOS DE PELETERIA Y CONFECCION EN PIEL. Obliga l'etiquetatge en castellà.
138. ORDEN DE 29 DE MAYO DE 1985 POR LA QUE SE APRUEBA LA NORMA DE CALIDAD PARA ALBARICOQUES DESTINADOS AL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge en castellà.
139. REAL DECRETO 2192/1984, DE 28 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE APLICACION DE LAS NORMAS DE CALIDAD PARA LAS FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS COMERCIALIZADAS EN EL MERCADO INTERIOR. Obliga l'etiquetatge com a mínim en castellà.
140. REAL DECRETO 2242/1984, DE 26 DE SEPTIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE CONDIMENTOS Y ESPECIAS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
141. REAL DECRETO 1521/1984, DE 1 DE AGOSTO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y PRODUCTOS DE LA PESCA Y ACUICULTURA CON DESTINO AL CONSUMO HUMANO. Obliga l'envasat i totes les rotulacions del producte en castellà.
142. REAL DECRETO 1286/1984, DE 23 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE LAS HARINAS Y SEMOLAS DE TRIGO Y OTROS PRODUCTOS DE SU MOLIENDA, PARA CONSUMO HUMANO. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
143. REAL DECRETO 1137/1984, DE 28 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DEL PAN Y PANES ESPECIALES. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.

144. REAL DECRETO 858/1984, DE 28 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE SALSAS DE MESA. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
145. REAL DECRETO 769/1984, DE 8 DE FEBRERO, POR EL QUE SE ESTABLECE LA NORMATIVA DE LAS DENOMINACIONES DE PIEL, CUERO, CURTIDO Y PIEL CURTIDA PARA PELETERIA EN LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE SUS MANUFACTURAS. Obliga l'etiquetatge en castellà i que com a mínim tingui la lletra tan gran com les altres llengües que hi siguin presents.
146. REAL DECRETO 3176/1983, DE 16 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE ESPECIES VEGETALES PARA INFUSIONES DE USO EN ALIMENTACION. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
147. ORDEN DE 12 DE JULIO DE 1983 POR LA QUE SE APRUEBAN LAS NORMAS GENERALES DE CALIDAD PARA LA NATA Y NATA EN POLVO CON DESTINO AL MERCADO INTERIOR. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
148. REAL DECRETO 1354/1983, DE 27 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE TE Y DERIVADOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
149. REAL DECRETO 667/1983, DE 2 DE MARZO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE ZUMOS DE FRUTAS Y DE OTROS VEGETALES Y DE SUS DERIVADOS. Recorda l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
150. REAL DECRETO 308/1983, DE 25 DE ENERO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA DE ACEITES VEGETALES COMESTIBLES. Obliga les dades obligatòries de la retolació i etiquetatge dels embalatges com a mínim en castellà.

151. REAL DECRETO 1124/1982, DE 30 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, FABRICACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE GALLETAS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
152. REAL DECRETO 1011/1981, DE 10 DE ABRIL, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE GRASAS COMESTIBLES (ANIMALES, VEGETALES Y ANHIDRAS), MARGARINAS, MINARINAS Y PREPARADOS GRASOS. Obliga l'etiquetatge en castellà.
153. REAL DECRETO 2420/1978, DE 2 DE JUNIO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION Y VENTA DE CONSERVAS VEGETALES. Recordar l'obligatorietat d'etiquetar en castellà per la normativa concordant sobre etiquetatge de productes alimentaris.
154. REAL DECRETO 2419/1978, DE 19 DE MAYO, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PRODUCTOS DE CONFITERIA-PASTELERIA, BOLLERIA Y REPOSTERIA. Obliga l'etiquetatge en castellà per a certs productes.
155. REAL DECRETO 2685/1976, DE 16 DE OCTUBRE, POR EL QUE SE APRUEBA LA REGLAMENTACION TECNICO-SANITARIA PARA LA ELABORACION, CIRCULACION Y COMERCIO DE PREPARADOS ALIMENTICIOS PARA REGIMENES DIETETICOS Y/O ESPECIALES. Obliga l'etiquetatge en castellà.
-

L'obligatorietat d'emprar com a mínim una llengua en l'etiquetatge de productes en les Lleis autonòmiques del Consumidor a l'Estat espanyol

L'any 1993 el Parlament de Catalunya va aprovar la Llei 3/1993 de l'Estatut del Consumidor de 5 de març, on es reconeix el dret dels consumidors de rebre l'etiquetatge en català, concretament en l'article 26 del Capítol IV sobre Drets lingüístics dels consumidors, on es diu que:

“Els consumidors tenen dret a rebre en català les informacions pertinents per al consum i l'ús dels béns, els productes i els serveis, i especialment les dades obligatòries relacionades directament amb la salvaguarda de llur salut i seguretat”.

És ben clar que el dret a rebre, per exemple, les instruccions d'un producte o com a mínim les dades obligatòries en l'etiquetatge d'aquest està reconegut per l'Estatut del Consumidor de des de fa més de 15 anys. Tanmateix, el mateix Estatut del Consumidor reconeix que no es pot entendre com una obligació per part de les empreses fins que no es desenvolupin els reglaments corresponents. El Govern català encara no ha establert aquest deure. És en aquest sentit que el 2001 el Parlament de Catalunya va aprovar la Moció 98/VI (BOPC del 18 de juny del 2001), on en l'apartat 2.d s'especificava que durant l'any 2001 s'elaboraria un programa específic de desplegament de l'article 34 de la Llei 1/1998 de Política lingüística i de l'article 26 de la Llei 3/1993 de l'Estatut del consumidor, amb l'objectiu de fomentar l'ús del català en l'etiquetatge de productes i l'edició de catàlegs, manuals i altres materials informatius destinats als consumidors. Malgrat això, encara no s'han aplicat tampoc els compromisos fixats per la moció tot i que el termini era dins el període de l'any 2001.

Per altra banda la Llei 1/1998 de política lingüística, insisteix en donar acompliment d'aquest dret. El punt 3 de l'article 34 esmenta que *“El Govern de la Generalitat ha de regular per reglament la informació a les persones consumidores i usuàries de sectors determinats, i l'etiquetatge i les instruccions d'ús dels productes industrials o comercials que es distribueixen en l'àmbit territorial de Catalunya, d'una manera especial els dels productes alimentaris envasats, els perillosos i els tòxics, i també el tabac, per garantir-hi la presència progressiva del català, seguint els principis d'aquesta Llei, de les normes de la Unió Europea i de la resta de l'ordenament jurídic”.* Actualment encara no s'ha desenvolupat aquest reglament tot i que ja han passat més de 10 anys des de la publicació de la legislació.

Tanmateix, més enllà de fer palesa aquesta excepcionalitat, i dels molts dèficits existents en d'altres camps, voldríem insistir que precisament en l'etiquetatge el Govern català en té plenes competències, i que la potestat per normalitzar el català i els drets dels ciutadans respecte a la resta d'uropeus recau en la voluntat de l'administració catalana. Cal remarcar que fins i tot el Tribunal Constitucional s'ha decantat per reconèixer aquesta competència, com és ben patent en la Sentència 147/1996, de 19 de setembre de 1996 (suplement del BOE núm. 254, de 21 d'octubre), on permetia a les Comunitats Autònomes, i per tant al Govern de la Generalitat, establir la necessitat que els productes estiguessin etiquetats també en la llengua pròpia de la comunitat.

Analitzem què han fet la resta de comunitats autònomes pel que fa a l'aplicació d'aquesta competència. Doncs, a diferència de l'Estatut del consumidor català, les Lleis respectives dels consumidors acostumen a anar molt més enllà. De manera que o bé remeten a les Lleis estatals sobre etiquetatge o bé inclouen l'obligació pel que fa al castellà en les pròpies lleis; no pas com a dret per part del consumidor que cal desenvolupar, sinó directament com a obligació per part de les empreses. Cal recordar que legalment no tenen cap necessitat d'obligar a les empreses a etiquetar en castellà els productes que es distribueixin dins la comunitat autònoma, car les 151 lleis estatals ja el garanteixen, i així i tot, fent ús de les competències hi insisteixen.

Vegem-ne doncs alguns exemples:

Ley de la C.A. de Cantabria 1/2006, de 7 de marzo, de Defensa de los Consumidores y Usuarios.

Capítulo IV

Derecho a la información y comunicaciones comerciales

Artículo 20

Etiquetado

1. Todos los bienes ofertados deberán cumplir escrupulosamente la normativa sectorial sobre etiquetado y presentación, de manera tal que se respeten los principios de veracidad, lealtad, respeto de la dignidad y los derechos de la persona, que deben presidir cualquier comunicación comercial.

2. En todo caso, y sin perjuicio de otros requisitos formulados en la normativa sectorial, la información escrita que acompañe a los bienes, en general, y su etiquetado, en particular, deberá figurar en castellano, tener una inscripción clara, visible, de lectura y comprensión fáciles, contener la información necesaria para determinar su trazabilidad, origen y procedencia geográfica, su naturaleza y composición, calidad y cantidad, instrucciones y condiciones de uso, advertencias sobre riesgos previsibles, condiciones necesarias de almacenamiento y fecha de vencimiento.

LEY 16/2006, de 28 de diciembre, de Protección y Defensa de los Consumidores y Usuarios de Aragón.

CAPÍTULO TERCERO

Derecho a la información

Artículo 24. Principio general.

3. Toda la información legalmente exigible figurará, al menos, en lengua castellana, y ello sin perjuicio de que el Gobierno de Aragón adopte las medidas oportunas para proteger y fomentar el uso de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón en relación a los derechos de información al consumidor reconocidos en esta Ley.

LEY 11/1998, de 9 de julio, de Protección de los Consumidores de la Comunidad de Madrid.

CAPÍTULO III Derecho a la información

Artículo 13. Información de productos, bienes y servicios.

3. La información legalmente exigible deberá figurar, al menos, en castellano.

LEY 11/1998, de 5 de diciembre, para la Defensa de los Consumidores y Usuarios de Castilla y León.

SECCIÓN 3.^a Derecho a la información en materia de consumo

Artículo 10.

2. Toda la información legalmente exigible figurará al menos en lengua castellana.

LEY 11/2002, de 2 de diciembre, de los Consumidores y Usuarios. (Principat d'Astúries)

SECCIÓN 4.a DERECHO A LA INFORMACIÓN

Artículo 15. Principios generales.

3. Toda la información legalmente exigible figurará, al menos, en lengua castellana.

LEY 3/2003, de 12 de febrero, del Estatuto de los Consumidores y Usuarios de la Comunidad Autónoma de Canarias.

CAPÍTULO III

Derecho a la información

Artículo 12. Información de bienes, productos y servicios.

7. La información legalmente exigible deberá figurar al menos en castellano.

CAPÍTULO IV

Derecho a la información y comunicaciones comerciales

Artículo 20. Etiquetado.

1. Todos los bienes ofertados deberán cumplir escrupulosamente la normativa sectorial sobre etiquetado y presentación, de manera tal que se respeten los principios de veracidad, lealtad,

respeto de la dignidad y los derechos de la persona, que deben presidir cualquier comunicación comercial.

2. En todo caso, y sin perjuicio de otros requisitos formulados en la normativa sectorial, la información escrita que acompañe a los bienes, en general, y su etiquetado, en particular, deberá figurar en castellano, tener una inscripción clara, visible, de lectura y comprensión fáciles, contener la información necesaria para determinar su trazabilidad, origen y procedencia geográfica, su naturaleza y composición, calidad y cantidad, instrucciones y condiciones de uso, advertencias sobre riesgos previsibles, condiciones necesarias de almacenamiento y fecha de vencimiento.